



**Межправительственная
научно-политическая платформа по
биоразнообразию и экосистемным
услугам**

Distr.: General
23 March 2021

Russian
Original: English

Пленум Межправительственной научно-политической
платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам

Восьмая сессия

В онлайн-режиме, 14-24 июня 2021 года

Пункт 12 предварительной повестки дня*

Принятие решений и доклада о работе сессии

**Проекты решений для восьмой сессии Пленума
Межправительственной научно-политической платформы
по биоразнообразию и экосистемным услугам**

Записка секретариата

Введение

1. В настоящей записке содержатся проекты решений для рассмотрения Пленумом Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ) на его восьмой сессии. Записка была подготовлена Исполнительным секретарем для оказания Пленуму содействия при подготовке решений для принятия в отношении пунктов повестки дня сессии. Проекты решений следуют структуре решений, принятых Пленумом на его предыдущих сессиях. В записке указывается пункт предварительной повестки дня (IPBES/8/1), согласно которому, как ожидается, будет рассматриваться каждый проект решения.

**I. Проект решения: Осуществление скользящей программы
работы Межправительственной научно-политической
платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам на
период до 2030 года**

2. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект решения согласно пункту 12 предварительной повестки дня:

Пленум,

приветствуя доклад Исполнительного секретаря о ходе осуществления скользящей программы работы на период до 2030 года¹,

с признательностью отмечая выдающийся вклад всех экспертов, по настоящее время принимавших участие в осуществлении программы работы, и выражая им благодарность за их непоколебимую преданность делу,

призывая правительства и организации к активному участию в осуществлении программы работы, в частности посредством сбалансированного назначения экспертов и рассмотрения проектов итоговых материалов,

* IPBES/8/1.

¹ IPBES/8/2.

I

Осуществление программы работы Платформы на период до 2030 года

1. *постановляет* продолжать осуществление программы работы в соответствии с решениями, принятыми на предыдущих сессиях, настоящим решением и утвержденным бюджетом, изложенным в решении МПБЭУ-8/[--]²;
2. *порукает* Исполнительному секретарю представить Пленуму на его девятой сессии доклад о ходе осуществления программы работы;
3. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующие проекты решений согласно пункту 7 предварительной повестки дня:

II

Оценка знаний

1. *утверждает* проведение тематической оценки взаимосвязей между биоразнообразием, климатом, водными ресурсами, продовольствием, энергией и здоровьем в соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов Платформы³ и как указано в докладе об аналитическом исследовании, который содержится в приложении [--]⁴ к настоящему решению, для рассмотрения Пленумом на его одиннадцатой сессии;
2. *утверждает также* проведение тематической оценки коренных причин утраты биоразнообразия, определяющих факторов преобразовательных изменений и вариантов реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года в соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов Платформы⁵ и как указано в докладе об аналитическом исследовании, содержащемся в приложении [--]⁶ к настоящему решению, для рассмотрения Пленумом на его одиннадцатой сессии;
3. *приветствует* доклад о работе семинара-практикума Платформы, посвященного вопросам биоразнообразия и пандемий⁷, и предлагает экспертам, которые будут готовить тематическую оценку взаимосвязей между биоразнообразием, климатом, водными ресурсами, продовольствием, энергией и здоровьем, использовать указанный доклад при проведении ими оценки в соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов Платформы⁸;
4. *приветствует также* доклад о работе семинара-практикума, посвященного вопросам биоразнообразия и изменения климата⁹, совместно организованного Платформой и Межправительственной группой экспертов по изменению климата, и предлагает экспертам, которые будут готовить тематическую оценку взаимосвязей между биоразнообразием, климатом, водными ресурсами, продовольствием, энергией и здоровьем, использовать указанный доклад при проведении ими оценки в соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов Платформы¹⁰;
5. *постановляет* в соответствии с необходимостью постоянного адаптивного управления, как указано в пункте 12 раздела II решения МПБЭУ-7/1, что после завершения подготовки доклада о работе семинара-практикума, посвященного вопросам биоразнообразия и изменения климата, более не требуется технический документ по вопросам биоразнообразия и изменения климата, подготовка которого была согласована в пункте 6 раздела II решения МПБЭУ-7/1;

² Проект текста этого решения приводится в разделе IV ниже.

³ См. решение МПБЭУ-3/3, приложение I.

⁴ Проект доклада об аналитическом исследовании приводится в документе IPBES/8/3.

⁵ См. решение МПБЭУ-3/3, приложение I.

⁶ Проект доклада об аналитическом исследовании приводится в документе IPBES/8/4.

⁷ IPBES/8/INF/5.

⁸ См. решение МПБЭУ-3/3, приложение I.

⁹ IPBES/8/INF/20.

¹⁰ См. решение МПБЭУ-3/3, приложение I.

6. *приветствует* записку секретариата о работе над вопросами биоразнообразия и изменения климата и сотрудничестве с Межправительственной группой экспертов по изменению климата¹¹;

7. *предлагает* Председателю и Исполнительному секретарю МПБЭУ вместе с Председателем и Секретарем Межправительственной группы экспертов по изменению климата продолжать изучение возможных совместных мероприятий Группы и МПБЭУ, включая мероприятия, изложенные в разделе II записки о вопросах биоразнообразия и изменения климата, и представить Пленуму на его девятой сессии доклад о ходе работы;

4. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект решения согласно пункту 9 предварительной повестки дня:

постановляет, что независимо от раздела 3.1 и соответствующих положений процедур подготовки итоговых материалов Платформы¹², провести на экспериментальной основе в июле и августе 2021 года дополнительный обзор правительствами резюме для директивных органов доклада о методологической оценке различной концептуализации разнообразных ценностей природы и ее благ, включая биоразнообразие и экосистемные функции и услуги;

5. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект решения согласно пункту 8 предварительной повестки дня:

III

Создание потенциала

1. *приветствует* прогресс целевой группы по вопросам создания потенциала в достижении результатов 2 а), 2 б) и 2 с) программы работы Платформы на период до 2030 года;

2. *утверждает* временный план работы целевой группы по вопросам создания потенциала в межсессионный период 2021-2022 годов, изложенный в приложении [--]¹³ к настоящему решению;

3. *приветствует* прогресс, достигнутый в подготовке итоговых материалов в поддержку результатов 2 а), 2 б) и 2 с) и трех первоначальных приоритетных тем программы работы Платформы на период до 2030 года¹⁴, и постановляет рассмотреть итоговые материалы на своей девятой сессии;

IV

Укрепление основ знаний

1. *приветствует* прогресс целевой группы по вопросам знаний и данных в достижении результата 3 а) программы работы Платформы на период до 2030 года;

2. *принимает к сведению* политику Платформы в отношении управления данными¹⁵;

3. *утверждает* временный план работы целевой группы по вопросам знаний и данных в межсессионный период 2021-2022 годов, изложенный в приложении [--]¹⁶ к настоящему решению;

4. *приветствует* прогресс целевой группы по вопросам знаний и данных в достижении результата 3 б) программы работы Платформы на период до 2030 года;

¹¹ IPBES/8/6.

¹² См. решение МПБЭУ-3/3, приложение I.

¹³ Проект плана работы целевой группы по вопросам создания потенциала изложен в разделе II.B документа IPBES/8/7.

¹⁴ Проекты итоговых материалов изложены в разделе II.A документа IPBES/8/7.

¹⁵ IPBES/8/INF/12.

¹⁶ Проект плана работы целевой группы по вопросам знаний и данных изложен в разделе III.A.2 и III.B.2 документа IPBES/8/7.

5. *утверждает* временный план работы целевой группы по вопросам систем знаний коренных народов и местного населения в межсессионный период 2021-2022 годов, изложенный в приложении [--]¹⁷ к настоящему решению;

6. *приветствует* прогресс, достигнутый в подготовке итоговых материалов в поддержку результатов 3 а) и 3 б) и трех первоначальных приоритетных тем программы работы Платформы на период до 2030 года¹⁸, и постановляет рассмотреть эти итоговые материалы на своей девятой сессии;

V

Поддержка политики

1. *приветствует* прогресс целевой группы по вопросам инструментов и методологий политики в достижении результата 4 а) программы работы Платформы на период до 2030 года;

2. *утверждает* временный план работы целевой группы по вопросам инструментов и методологий политики в межсессионный период 2021-2022 годов, изложенный в приложении [--]¹⁹ к настоящему решению;

3. *приветствует* прогресс целевой группы по вопросам сценариев и моделей в достижении результата 4 б) программы работы Платформы на период до 2030 года;

4. *утверждает* временный план работы целевой группы по вопросам сценариев и моделей в межсессионный период 2021-2022 годов, изложенный в приложении [--]²⁰ к настоящему решению;

5. *приветствует* прогресс, достигнутый в подготовке итоговых материалов в поддержку результатов 4 а) и 4 б) и трех первоначальных приоритетных тем программы работы Платформы на период до 2030 года²¹, и постановляет рассмотреть эти итоговые материалы на своей девятой сессии;

6. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект решения согласно пункту 9 предварительной повестки дня:

VI

Повышение эффективности Платформы

1. *приветствует* доклад Бюро, Многодисциплинарной группы экспертов и Исполнительного секретаря о ходе выполнения рекомендаций, изложенных в докладе об обзоре МПБЭУ по завершении ее первой программы работы²²;

2. *порукает* Бюро, Многодисциплинарной группе экспертов и Исполнительному секретарю, согласно их соответствующим мандатам, продолжать принимать во внимание вынесенные группой по обзору рекомендации при осуществлении скользящей программы работы Платформы на период до 2030 года и представить Пленуму на его девятой сессии доклад о ходе работы, в том числе о дополнительных решениях и вопросах;

3. *приветствует* записку Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов о выполнении их соответствующих функций на практике²³;

4. *также приветствует* прогресс, достигнутый Бюро и Многодисциплинарной группой экспертов в подготовке записки о применении и влиянии системы понятий Платформы, и предлагает членам, наблюдателям и другим

¹⁷ Проект плана работы целевой группы по вопросам систем знаний коренных народов и местного населения изложен в разделе IV.B документа IPBES/8/7.

¹⁸ Проекты итоговых материалов изложены в разделах III.A.1, III.B.1 и IV.B документа IPBES/8/7.

¹⁹ Проект плана работы целевой группы по вопросам инструментов и методологий политики изложен в разделе V.B документа IPBES/8/7.

²⁰ Проект плана работы целевой группы по вопросам инструментов и методологий политики изложен в разделе VI.B документа IPBES/8/7.

²¹ Проекты итоговых материалов изложены в разделах V.A и VI.A документа IPBES/8/7.

²² IPBES/8/8.

²³ IPBES/8/INF/22.

заинтересованным сторонам представить свои замечания в отношении проекта записки в секретариат до 30 июля 2021 года;

7. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект решения согласно пункту 12 предварительной повестки дня:

VII

Техническая поддержка программы работы

порукает секретариату в консультации с Бюро и в соответствии с утвержденным бюджетом, изложенным в приложении к решению МПБЭУ-8/[--], сформировать институциональные механизмы, необходимые для предоставления технической поддержки, требуемой для программы работы.

II. Проект решения: Срок полномочий членов Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов

8. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект решения согласно пункту 2 с) предварительной повестки дня:

Пленум,

ссылаясь на решение МПБЭУ-7/3 о будущих сессиях Пленума Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам,

1. *постановляет*, что независимо от правила 15 правил процедуры для сессий Пленума Платформы срок полномочий действующих членов Бюро продлевается до завершения десятой сессии Пленума, на которой будут избраны их преемники;
2. *постановляет также*, что независимо от правила 29 правил процедуры для сессий Пленума Платформы срок полномочий действующих членов Многодисциплинарной группы экспертов продлевается до завершения десятой сессии Пленума, на которой будут избраны их преемники.

III. Проект решения: Финансовая и бюджетная основа

9. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект решения согласно пункту 6 предварительной повестки дня:

Пленум,

с удовлетворением отмечая взносы в денежной и натуральной форме, полученные после седьмой сессии Пленума Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам,

принимая к сведению положение дел со взносами в денежной и натуральной форме, полученными по настоящее время, как указано в таблицах [--], [--] и [--], приведенных в приложении к настоящему решению²⁴,

принимая к сведению также взносы, заявленные на период после 2021 года,

отмечая далее состояние расходов в 2018, 2019 и 2020 годах, соответственно, как указано в таблицах [--], [--] и [--], приведенных в приложении к настоящему решению²⁵,

ссылаясь на финансовые процедуры Платформы, принятые в решении МПБЭУ-2/7, с изменениями, внесенными в решении МПБЭУ-3/2, в частности – правило 4, правило 5 и правило 10,

1. *предлагает* заявлять о взносах и вносить взносы в целевой фонд Платформы, в том числе – в натуральной форме, правительствам, органам Организации Объединенных Наций, Глобальному экологическому фонду, другим межправительственным организациям, заинтересованным сторонам и другим субъектам, располагающим соответствующими возможностями, включая региональные

²⁴ Предварительные варианты таблиц 1, 2 и 3 приводятся в документе IPBES/8/5.

²⁵ Предварительные варианты таблиц 5, 6 и 7 приводятся в документе IPBES/8/5.

организации экономической интеграции, частный сектор и фонды, для оказания поддержки работе Платформы;

2. *порукает* Исполнительному секретарю под руководством Бюро представить Пленуму на его девятой сессии доклад о расходах за 2021 год и о деятельности по привлечению средств;

3. *принимает* пересмотренный бюджет на 2021 год²⁶ в сумме [--] долл. США, как указано в таблице [--] приложения к настоящему решению;

4. *принимает также* бюджет на 2022 год²⁷ в сумме [--] долл. США, как указано в таблице [--] приложения к настоящему решению;

5. *принимает* предварительный бюджет на 2023 год²⁸ в сумме [--] долл. США, как указано в таблице [--] приложения к настоящему решению;

б. *постановляет*, что:

а) ни логотипы, ни наименования доноров из частного сектора или из числа неправительственных заинтересованных сторон не могут отображаться на докладах²⁹ Платформы;

б) всем вносящим финансовые взносы в целевой фонд донорам, в том числе из частного сектора и из числа неправительственных заинтересованных сторон, будет выражена признательность на веб-сайте Платформы.

IV. Проект решения: Организация работы Пленума и сроки и места проведения будущих сессий Пленума

10. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект решения об организации работы Пленума и сроках и местах проведения будущих сессий Пленума согласно пункту 10 предварительной повестки дня:

Пленум:

1. *постановляет*, что девятая сессия Пленума состоится с [--] по [--] 2022 года³⁰;

2. *постановляет также* принять с признательностью предложение правительства [--] стать принимающей стороной девятой сессии Пленума в [--] при условии успешного заключения соглашения с принимающей страной;

3. *порукает* Исполнительному секретарю провести консультации с правительством [--], провести переговоры о соглашении с принимающей страной в соответствии с резолюцией 40/243 Генеральной Ассамблеи и в соответствии с положениями административной инструкции ST/AI/342 Организации Объединенных Наций с целью заключения и подписания соглашения с принимающей страной в кратчайшие возможные сроки, организовать девятую сессию Пленума в тесном сотрудничестве с принимающей страной и предложить членам и наблюдателям Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам принять участие в работе сессии;

4. *просит* Бюро принять решение о порядке проведения девятой сессии, включая возможность проведения совещания в онлайн-режиме, если обстоятельства не позволят провести очное совещание;

²⁶ Проект пересмотренного бюджета на 2021 год приводится в таблице 8 документа IPBES/8/5.

²⁷ Проект предлагаемого бюджета на 2022 год приводится в таблице 9 документа IPBES/8/5.

²⁸ Проект предварительного бюджета на 2023 год приводится в таблице 10 документа IPBES/8/5.

²⁹ «Доклады» означает основные итоговые материалы Платформы, включая доклады об оценке и обобщающие доклады, их резюме для директивных органов и технические резюме, технические документы и технические руководства согласно процедурам подготовки итоговых материалов Платформы, изложенных в приложении I к решению МПБЭУ-3/3.

³⁰ Девятую сессию предлагается провести в марте или апреле 2022 года.

5. *постановляет* в предварительном порядке, до окончательного подтверждения на своей девятой сессии, что десятая сессия Пленума будет проведена с [--] по [--] 2023 года³¹;
6. *постановляет также* в предварительном порядке, до окончательного подтверждения на своей девятой сессии, принять с признательностью предложение правительства [--] стать принимающей стороной десятой сессии Пленума в [--] при условии успешного заключения соглашения с принимающей страной;
7. *порукает* Исполнительному секретарю в кратчайшие сроки заключить и подписать соглашение с правительством [--] принимающей страны о проведении десятой сессии Пленума в соответствии с действующими правилами и процедурами Организации Объединенных Наций;
8. *принимает к сведению* проекты предварительной повестки дня девятой и десятой сессий Пленума, изложенные в приложении к настоящему решению³²;
9. *порукает* Исполнительному секретарю предложить членам и наблюдателям, допущенным к расширенному участию в соответствии с решением МПБЭУ-5/4, представить в письменной форме замечания в отношении предлагаемой организации работы девятой сессии Пленума;
10. *порукает также* Исполнительному секретарю подготовить в окончательной редакции предлагаемую организацию работы девятой сессии Пленума в соответствии с замечаниями, полученными на восьмой сессии Пленума, и замечаниями в письменной форме, полученными в ответ на предложение, о котором говорится в пункте 9 настоящего решения.

³¹ Десятую сессию предлагается провести в апреле или мае 2023 года.

³² Проекты предварительных повесток дня девятой и десятой сессий Пленума также изложены в приложениях I и III к документу IPBES/8/9.